

Prot. 2808 del 26/6/2019

CONVENZIONE PER REALIZZAZIONE PROGETTO EDUCHANGE

NUMERO DI PROTOCOLLO AIESEC 21/01/.10

NUMERO DI PROTOCOLLO ISTITUTO *COMPENSIVO DI FLERO/PONCARALE*.....

Con la presente scrittura privata, da valersi ad ogni effetto di legge,

TRA

L'Associazione AIESEC Italia, Articolazione territoriale di Brescia con sede operativa in contrada Santa Chiara n 50, 25100 Brescia (BS) e sede legale in Via Montepulciano, 17 – 20124 Milano (MI).

C.F. 97080730159, P.I. 07093530967 , rappresentata da Virginia Lazzaroni in qualità di delegato del Presidente Pier Francesco Orsi.

E

l'Istituto Comprensivo di Flero-Poncarale, con sede legale in *FLERO VIA MORO, 109*
....., C.F. *80049070172*....., codice univoco
ufficio (CUU) *UFAAIM*....., codice identificativo gara (CIG)

Z8228.F.8.2.E.4., rappresentata da *Prof. MARIAELISA BONAGLIA*.

PREMESSO

- Che l'Istituto ha predisposto, nell'ambito del P.O.F. adottato dal Consiglio d'Istituto in data *24/6/2019*, il progetto "Educhange", che prevede la realizzazione di *un progetto in lingua inglese volto al miglioramento della conoscenza della lingua e delle competenze nell'ambito della conversazione in lingua straniera da parte degli studenti*;
- che il suddetto progetto prevede la partecipazione di volontari stranieri ai fini di un'interazione con persone di diversa provenienza e cultura e di interscambio linguistico;
- che l'Associazione AIESEC Italia è stata individuata quale soggetto con comprovata esperienza ai fini della selezione, organizzazione della permanenza e delle attività di volontari internazionali nelle scuole;
- che tutto quanto sopra costituisce parte integrante della presente convenzione;

SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 - Oggetto della convenzione

Lo scopo della presente convenzione è la realizzazione del progetto EduChange presso l'IC di Flero-Poncarale (*Scuola Primaria e Secondaria di Flero e Scuola Primaria e Secondaria di Poncarale*) in collaborazione con AIESEC Italia, Articolazione territoriale di Brescia.

Per AIESEC Italia *Virginia Lazzaroni*

Per Istituto/Scuola *Mariaelisa Bonaglia*

LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Prof.ssa Mariaelisa Bonaglia

Le finalità e le modalità di svolgimento del progetto sono descritte all'art. 6 di questa convenzione.

Articolo 2 – Obblighi di AIESEC Italia

AIESEC Italia, nella figura dell'Articolazione territoriale di Brescia, ha l'obbligo di:

- selezionare 4 volontari, provenienti da paesi esteri, con caratteristiche in linea con quanto specificato all'art. 6, che partecipino per la durata di 6 settimane alle attività del progetto Educhange;
- fornire all'IC di Flero-Poncarale tutte le informazioni relative all'arrivo e la partenza di ciascun volontario in Italia;
- facilitare l'integrazione dei volontari nella realtà locale (organizzazione trasporti, ottenimento visto, ottenimento codice fiscale, ecc.);
- assicurarsi che ogni volontario sia coperto da assicurazione sanitaria entro la data di inizio del progetto;
- osservare, nell'esecuzione del progetto i regolamenti di AIESEC International, quale sua associata, in particolar modo quelli presenti nelle "Exchange Programme Policies", chiamate da ora in poi XPP, consultabili sul sito di AIESEC International.

Articolo 3 – Diritti di AIESEC Italia

AIESEC Italia, nella figura dell'Articolazione territoriale Brescia, si riserva il diritto di:

- ricevere il corrispettivo di cui indicato nell'art.8 nei tempi e le modalità previste dallo stesso;
- trattenere il corrispettivo della prestazione, di cui all'art. 8, nel caso in cui IC di Flero-Poncarale decida di recedere dalla convenzione prima dell'inizio del progetto o di interrompere l'esecuzione dello stesso una volta iniziato.

Articolo 4 – Obblighi di IC di Flero-Poncarale

IC di Flero-Poncarale nell'esecuzione della presente convenzione ha l'obbligo di:

- accogliere i volontari nella propria struttura nei giorni e gli orari previsti all'art.6;
- accettare che il periodo complessivo di permanenza dei volontari in Italia sia pari a 6 settimane;
- assicurare che ogni volontario svolga solo ed esclusivamente l'attività prevista dall'art. 6;
- organizzare un incontro con il volontario prima dell'inizio effettivo del progetto per fare in modo che il ruolo e le mansioni che egli dovrà svolgere siano conformi con i suoi obiettivi di crescita personale;
- versare ad AIESEC Italia quanto indicato nell'art. 8 nei tempi e le modalità previste dallo stesso;

Per AIESEC Italia *Virginia Lazzaroni*

Per Istituto/Scuola *Mariaelisa Bonagli*
LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Prof.ssa Mariaelisa Bonagli

- garantire a ogni volontario alloggio per tutta la durata del progetto, o nel caso in cui questo non sia possibile, sostenere i costi di alloggio secondo quanto previsto dall'art. 8 della seguente convenzione;
- garantire ad ogni volontario le coperture assicurative necessarie per svolgere il progetto nella propria struttura, necessarie, secondo le leggi vigenti e il regolamento di istituto.
- osservare, nell'esecuzione del progetto i regolamenti di AIESEC International, quale sua associata, in particolar modo quelli presenti nelle XPP, consultabili sul sito di AIESEC International. Al fine di assicurare massima trasparenza nella comunicazione, AIESEC Italia si impegna a far in modo che l'Istituto possa acquisire una copia di queste.
- raccogliere il consenso dei genitori al trattamento e alla divulgazione di immagini e filmati ritraenti gli studenti durante i momenti d'interazione con i volontari.

Art. 5 – Diritti di IC di Flero-Poncarale

In base alla presente convenzione IC di Flero-Poncarale ha il diritto di:

- ricevere le prestazioni di cui all'art. 2;
- non dover versare il corrispettivo della prestazione nel caso in cui il volontario decida per sua scelta di interrompere il progetto prima della fine, inoltre, ha diritto ad avere un altro stagista senza versare alcun corrispettivo aggiunto;
- poter interrompere il progetto per giusta causa nel caso in cui il volontario abbia falsificato i propri documenti o le informazioni relative alla propria esperienza professionale ed accademica nel caso in cui questa si ritenga oggettivamente essenziale allo svolgimento del progetto.

Articolo 6 - Descrizione del progetto

Obiettivi del progetto:

- Creare consapevolezza negli studenti d'essere cittadini del mondo (global citizens);
- Sensibilizzare gli studenti ad una partecipazione attiva alla tematica dei diritti umani;
- Riflettere sul concetto di globalità;
- Rendere gli studenti consapevoli di ciò che accade nella realtà che li circonda.

Il ruolo dei volontari sarà il seguente:

1. Introdurre il concetto di diversità come qualcosa che arricchisce presentando il proprio paese di provenienza;
2. Creare attività e giochi sulla conoscenza reciproca per aiutare l'ampliamento del vocabolario degli studenti;
3. Creare workshop interattivi sulla tematica dei diritti umani;
4. Aiutare gli studenti a sviluppare la capacità di lavorare in team e di comunicare tramite la lingua inglese;
5. Programmare attività con insegnanti di varie discipline e ed essere di supporto durante le lezioni;
6. Presentazione finale dei risultati del progetto.

Per AIESEC Italia *Virginia Lazzaroni*

Per Istituto/Scuola *M. Bonaglia*³
LA DIRIGENTE SCOLASTICA
 Prof.ssa Mariaelisa Bonaglia

Il progetto si svolgerà al seguente indirizzo: *Via Aldo Moro 9 Flero e Via Roma 1/a Poncarale*, per un numero di ore comprese tra 25 e 30 durante 5 giorni settimanali.

È obbligo esclusivo di IC di Flero-Poncarale fornire ai volontari le coperture assicurative necessarie per svolgere il progetto nella propria struttura, *in ottemperanza* a quanto richiesto *dalla normativa vigente* in materia.

Articolo 7 - Tempi di esecuzione del progetto

La presente convenzione ha validità dalla data di firma di questa fino al termine del progetto in oggetto.

Il progetto avrà inizio in data 03/11/2019 e terminerà in data 15/12/2019.

Le parti si riservano inoltre il diritto di modificare le date di inizio, fine e svolgimento del progetto, purché la durata complessiva del progetto non superi le sei settimane.

Qualora vi fosse il mutuo consenso delle parti in tale senso non è necessario stipulare un'ulteriore convenzione.

Le eventuali modifiche riguardo ai tempi di svolgimento del progetto saranno contenute in un atto aggiuntivo (Allegato 1), le altre prestazioni previste dalla presente convenzione rimanendo invariate. Tale atto costituirà parte integrante della convenzione.

Articolo 8 – Modalità e costi di esecuzione del progetto

IC di Flero-Poncarale contribuirà a sostenere i costi di realizzazione del progetto per l'importo di € 150 + IVA ogni volontario internazionale inserito nella propria struttura, ossia per un totale di € 600 + IVA, che sarà versato da IC di Flero-Poncarale entro 15 gg. dal rilascio di regolare fattura, la quale verrà emessa nel giorno di inizio del progetto, in formato elettronico attraverso il sistema di interscambio dell'Agenzia delle Entrate.

Nel caso in cui l'Istituto non possa garantire l'alloggio ad uno dei volontari, l'Istituto sarà obbligato a corrispondere i costi sostenuti per provvedere a tale scopo. I costi dovranno essere versati direttamente al fornitore del servizio di alloggio in corrispondenza alle spese documentate dallo stesso sostenute.

Sarà poi responsabilità di AIESEC Italia occuparsi di trovare alloggio dei volontari in questione.

AIESEC Italia si riserva il diritto di non esercitare il presente articolo qualora riesca a fornire alloggio ai volontari internazionali senza sostenere costi.

Il pagamento dovrà avvenire per mezzo di bonifico bancario al conto:

Intestatario: AIESEC Italia

IBAN: IT3310335901600100000134881

Cod. BIC: BCITITMX.

Causale: Istituto Comprensivo di Flero-Poncarale [Numero Fattura] AIESEC Brescia

Si precisa che ad AIESEC Italia aderisce al regime forfettario ex l. 398/1991 e pertanto non viene

4

Per AIESEC Italia *Virginia Lazzaroni*

Per Istituto/Scuola
LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Prof.ssa Marlaelisa Bonaglia
[Firma]

applicata la disciplina dello "split payment" ex circolare 15/E del 13/04/2015 dell'Agenzia delle Entrate.

Articolo 9 – Risoluzione delle controversie

Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dalla esecuzione della presente convenzione. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere una definizione amichevole della vertenza, qualsiasi controversia relativa alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione della presente convenzione sarà devoluta alla competenza esclusiva del foro di Milano.

La presente convenzione viene stipulato in duplice copia dai rappresentanti debitamente autorizzati dalle parti.

Data e luogo... 26/6/2019.....

PER AIESEC ITALIA

PER IC Flero-Poncarale

Nome

Timbro

Nome

Timbro

AIESEC ITALIA
COMITATO LOCALE DI BRESCIA
Contrada S. Chiara, 50 - 25122
Tel. 030.2988890 - P.IVA: 07093530967

LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Prof.ssa Mariaelisa Bonaglia

Virginia Lazzaroni

[Signature]

L'aderente autorizza il trattamento dei propri dati personali, ai sensi del Regolamento EU 676/2016

LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Prof.ssa Mariaelisa Bonaglia

[Signature]

Per AIESEC Italia Virginia Lazzaroni

Per Istituto/Scuola _____